

かわらばん

KAWARABAN

Vol. 5, No. 12

2014.3

H. 26.1.31 現在 個人会員 218 名 家族会員 16 組 40 名 団体会員 4 組 法人会員 6 組 学生会員 1 名

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。 ★ Indicates a Minato International Association activity



★ 探訪ウォーキング・深川界限

★ Walking Tour around Fukagawa

日時：平成26年3月15日（土）

午前10時～午後3時

集合時間：午前10時（厳守）

集合場所：都営新宿線又は都営大江戸線

森下駅改札口

解散場所：地下鉄東西線 門前仲町駅

参加費：会員1,000円 一般1,200円

（保険代、入館料含む、昼食持参）

定員：外国人20名、日本人20名（先着順）

雨天決行 コースを変更する場合があります。

※ 詳細は、チラシ又はHPをご覧ください。

Date: Saturday, March 15, 2014

Meeting Time: 10:00 AM (Please be punctual)

Break-up Time: 3:00 PM

Meeting Place: Toei Shinjuku Line or Toei Oedo Line
(Morishita Station wicket)

Break-up Place: Tokyo Metro Tozai Line (Monzennaka-cho Sta.)

Participation Fee: ¥1,000 MIA members; ¥1,200 non-members

Includes insurance and museum admission
(Please bring your own lunch)

No. of participants: 40 (First 20 non-Japanese and 20 Japanese)

No postponement in case of rain. Course is subject to
change depending on weather and traffic conditions.

Please wear suitable shoes & clothes.

※ Please see our flier or website for further details.



通訳ボランティア養成講座 ★ Brush up English Courses

海外からのお客様や友人、あるいは日本に住む外国人の方たちへの簡単なアテンド通訳から、日本の文化・社会現象を説明できる英語力の習得を目指してトレーニングしてみませんか？

講座内容：

- ① 英語⇒日本語の通訳演習や英語での要約演習
リスニング教材として英語を母国語とする人が通常耳にする日常会話や、AFN, VOA, CNNニュースなどを取り上げます。
- ② 日本の事象（文化、芸能、スポーツ、食生活、年中行事など）を英語で説明する訓練
- ③ 通訳する際に必要となる幅広い語彙力の習得

※ 2月28日（金）より申込受付開始！
（定員に達し次第締め切らせていただきます）



★ Beginner to Intermediate Course ～初中級コース6～（全10回）

★ Advanced Course ～上級コース44～（全10回）

対象：英検2級またはTOEIC500点程度のレベルの方

対象：英検準1級またはTOEIC730点以上のレベルの方

日程：平成26年4月10日～6月26日 毎週木曜日（全10回）
（5月1日、5月8日は休み）

日程：平成26年4月9日～6月25日 毎週水曜日（全10回）
（4月30日、5月7日は休み）

時間：午後1時～3時（2時間）

時間：午後2時～4時（2時間）

場所：一般財団法人 港区国際交流協会 集会室1
（北青山1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟B1）

場所：一般財団法人 港区国際交流協会 集会室1
（北青山1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟B1）

講師：畝木 淳子（オフィス・ビー・アイ講師）

講師：大島 さくら子（オフィス・ビー・アイ講師）

受講料：会員 25,000円、非会員 28,000円

受講料：会員 25,000円、非会員 28,000円

定員：16名（定員に達し次第締め切らせていただきます）

定員：16名（定員に達し次第締め切らせていただきます）

★レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ

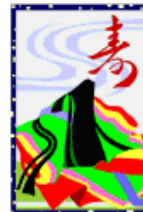
★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

Let's Chat in Japanese (にほんごではなそう) は日本語で楽しくお話しするイベントです。今回のテーマは「百人一首」です。百人一首は、昔の歌人が詠んだ和歌を100首集めて作られた日本の伝統的な遊びです。絵札には和歌だけでなく、美しい絵が描かれています。あなたも百人一首で遊んでみませんか。ぜひご参加下さい！

"Let's Chat in Japanese" is a great opportunity to try out your Japanese conversation skills. The topic in March is **"Hyakunin-issu"**. *Hyakunin-issu* is a Japanese traditional card game which consists of 100 poems written by waka poets. We can enjoy not only the poems but also the beautiful pictures on the cards. Would you like to try playing *Hyakunin-issu*? Please join us!

日程：3月29日(土)
時間：午後12時～1時30分
場所：三田 NN ホール スペースD (港区芝 4-1-23)
参加費：無料
問い合わせ：一般財団法人 港区国際交流協会
電話：03-6440-0233
メール：office@minato-intl-assn.gr.jp

Date: March 29 (Sat)
Time: 12:00 - 1:30 PM
Place: Mita NN Hall, Space D
(4-1-23 Shiba, Minato-ku)
Participation fee: Free
Inquiries: MIA Office, Tel: 03-6440-0233
E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp



★ Let's Rediscover Japan (LRJ)

LRJ is a gathering for rediscovering Japan, with meetings conducted in English. Do you have enough knowledge about Japan or your country to tell someone about it?

Our March guest speaker is Mr. Patrick Carey. The topic is **"Rediscovering the Old Tokaido: In the Footsteps of Hiroshige"**.

Date: March 29 (Sat)
Time: 2:00 - 3:30 PM
Place: Mita NN Hall, Space D (4-1-23 Shiba, Minato-ku)
Participation fee: ¥500; ¥200 for students (student ID required)
Capacity: 40 people

Please join us!



★日本語カンバセーションパートナー 事業説明会についてのお知らせ

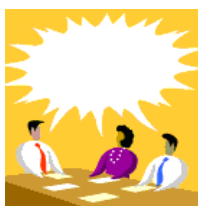
★ MIA's Japanese Conversation Partner

協会では日本語を話す機会を求めている外国人の方に「日本語カンバセーションパートナー」という事業を行っております。日本語カンバセーションパートナー事業説明会は、北青山オフィス相談室で行っています。事前にお申込のうえ、ご参加下さい。

MIA's Japanese Conversation Partner program is held at MIA's office in Kita Aoyama. This is a casual Japanese conversation meeting for foreigners. Explanatory meetings are held at the MIA office. Please make a reservation prior to attendance.

日時：3月8日(土)
日本人 午前11時～
外国人 午前11時半～

問合せ：事務局 大友
☎ 03-6440-0233
Fax 03-6440-0234



Date & time: March 8 (Sat)
Japanese 11:00 AM～
Non-Japanese 11:30 AM～

Inquiries: Call Mr. Otomo at the MIA office
☎ : 03-6440-0233
Fax: 03-6440-0234

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはありません。
Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.